

## КОРРЕКТИРОВКА ОШИБОК НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Важным компонентом процесса обучения являются межличностные отношения, в частности то, как строятся взаимоотношения учителя и ученика. Исправление ошибок является одним из главных его аспектов, и именно от мастерства учителя зависит то, как ученики это воспримут. В методической литературе исправление ошибок рассматривается в контексте обратной связи взаимодействия учителя и учеников, т.к. вне зависимости от того, что делает учитель, ученики судят о своем поведении по реакции учителя или ее отсутствию.

С точки зрения учителя, обеспечение обратной связи — главное средство, с помощью которого можно информировать учеников о точности в обучении, получении знаний. С точки зрения учеников, использование обратной связи в исправлении их высказываний может составить самый важный источник улучшения и совершенствования изучаемого языка.

На уроках иностранного языка можно встретить два вида обратной связи: позитивный и негативный. Положительная обратная связь представляет собой одобрение («очень хорошо») или повторение правильного ответа ученика. Негативная обратная связь — это грамматическое объяснение, моделирование правильного ответа.

Согласно исследованиям Аннетта (1969), обратная связь выполняет три функции — «подкрепление», «информация», «мотивация» [ 1 ]. Информация, получаемая из обратной связи, позволяет ученикам подтвердить, опровергнуть или изменить свое поведение, но это зависит от готовности учеников и их внимания к информации, имеющейся в обратной связи.

Обратная связь, согласно исследованиям Олрайта (1975), имеет следующие цели и выполняет следующие функции:

- 1) указание на ошибки;
- 2) указание на причину ошибки;
- 3) указание местонахождения ошибки;
- 4) предоставление модели;
- 5) указание на тип ошибки;
- 6) указание средства исправления;
- 7) указание способа улучшения;
- 8) одобрение;
- 9) возможность новой попытки [2].

Итак, как мы видим, обратная связь имеет немалое значение в исправлении ошибок. Рассматривая данную проблему, Хендриксон предлагает ответить на несколько вопросов.

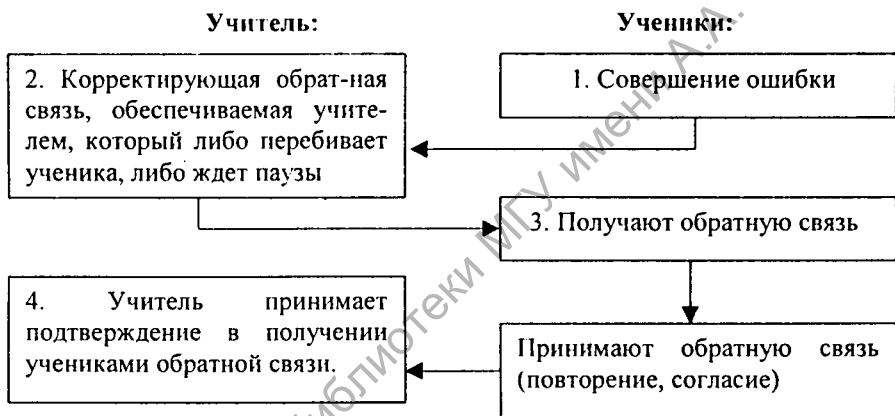
На вопрос, нужно ли исправлять ошибки, допускаемые учениками, он от-

вечает утвердительно. А Катсарт и Олсен (1976) собрали ответы 149 студентов на этот вопрос. Выяснилось, что отдается большое предпочтение исправлению ошибок. Однако, когда учитель попытался так сделать, реакция класса не была положительной, поскольку это мешало процессу коммуникации [3].

Отвечая на вопрос о том, когда нужно исправлять ошибки, Хендриксон сделал вывод, что их нужно исправлять во время работы с грамматикой, в то время, как при общении нужно избегать исправления ошибок.

Отвечая на вопрос, какие ошибки нужно исправлять, Хендриксон полагает, что может быть полезно исправление трех типов ошибок в изучении языка: ошибки, которые нарушают общение; ошибки, которые затрудняют процесс коммуникации; ошибки, которые часто встречаются в речи и письме учеников.

Ответ на вопрос о том, каким образом должны быть исправлены ошибки, можно изобразить на следующей схеме:



Ответ на вопрос о том, кто должен исправлять ошибки, может быть следующим: исправлять ошибки могут учитель; ученик, совершающий ошибки; другие ученики [4].

В изучении проблемы исправления ошибок особый интерес представляет статья Марио Ринволукри, в которой предлагается несколько типов исправлений.

Первый тип – исправление на равных. В качестве примера Марио приводит одно упражнение, которое вызовет подобное исправление.

— Придумать рассказ, в котором есть проблема, требующая разрешения.

— Разделить класс на группы, сидящие в кругу (по 10-12 человек).

Дать каждой группе листочки с текстом в беспорядке. Попросить учеников: а) разложить листочки по порядку; б) решить проблему.

Роль преподавателя в этой игре – наблюдать. Он может дать только языковую помощь, если его об этом попросят. Во время этого упражнения можно заметить исправление на равных в больших количествах. Например, когда один ученик читает что-то из листочка другого с непонимающим видом. Другие ученики настаивают на том, чтобы листочек был прочитан еще раз и пред-

лагают более правильное произношение. Когда ученики читают и перечитывают предложения, имеет место самонсправление и исправление на равных.

Еще один тип — «исправление в дружеском кругу». В качестве примера подобного исправления можно привести следующее упражнение:

— Поставьте учеников в круг (однако это упражнение не подойдет, если в классе 40 человек).

— Протяните руки перед собой и представьте, что вы держите слово, фразу, предложение. Почувствуйте его значимость и структуру в своих руках. Скажите ученикам, что вы собираетесь передать слово или предложение по кругу. Каждый ученик должен передать его другому, как будто бы это физический предмет, и одновременно назвать его.

— Для примера возьмите простое слово. Затем дайте слово, представляющее трудность в плане произношения. Если ученик произносит слово неправильно, передавая его соседу, спокойно подойдите к нему и «заберите» слово у ученика, который только что получил его. Подойдите к ученику, стоящему перед тем, который только что сделал ошибку, и отдайте ему, произнося слово. Этот ученик опять отдает его тому, кто неправильно произнес его в первый раз, и у которого сейчас есть шанс произнести слово правильно, передавая другому [5].

Используя такую систему исправления произношения, учитель исправляет непрямым способом и дает возможность ученику, который сделал ошибку, послушать то, как учитель произносит слово для него, и своих одноклассников, как они произносят слово.

Велика роль обратной связи и в обучении письму. В качестве примера можно привести подход, предложенный индийскими преподавателями Р. Сингхом и М. Де Саркар. Их интерактивная модель состоит из трех стадий: дописменная, письменная, послеписьменная.

Для того, чтобы осуществить обратную связь, авторами предлагается своеобразный вопросник, который состоит из 23 пунктов и обеспечивает основу для взаимодействия и исправления. Этот вопросник используется на письменной и послеписьменной стадиях. Отдельные вопросы требуют от учеников определить главную мысль, предложить подходящие заголовки и подзаголовки, представить библиографический очерк, указать грамматические ошибки [6].

Этот процесс взаимодействия базируется на интерактивной обратной связи. Процесс чтения → анализа → письма → обратной связи → переписывания обогащает язык учеников, ведет к пониманию ими основ английского языка.

Примером обратной связи на уроке иностранного языка может служить внеклассное мероприятие — мими-олимпиада, которая включает различные упражнения: составление слов из предложенных букв, отгадывание кроссворда, аудирование и др. В качестве основной цели мероприятия выступает контроль за усвоением лексики и грамматики.

Таким образом, обратная связь имеет большое значение в процессе обучения, присутствует на разных этапах урока, при обучении различным аспектам

языка и речевой деятельности. И от мастерства учителя зависит ее положительный эффект.

*Литература:*

1. Chaudron C. Second Language Classrooms. Research on Teaching & Learning. — Cambridge, 1988, — p. 134.
2. Там же, с. 144.
3. Там же, с. 135.
4. Там же, с. 143.
5. Rinvolucris M. Correction. — Resource. — 1996. — № 3. — p.4.
6. Singh R.K. & De Sarcar M. Interactional Process Approach to Teaching Writing. — Forum, 1994, October. — p. 18.